

YISUO YUYAN

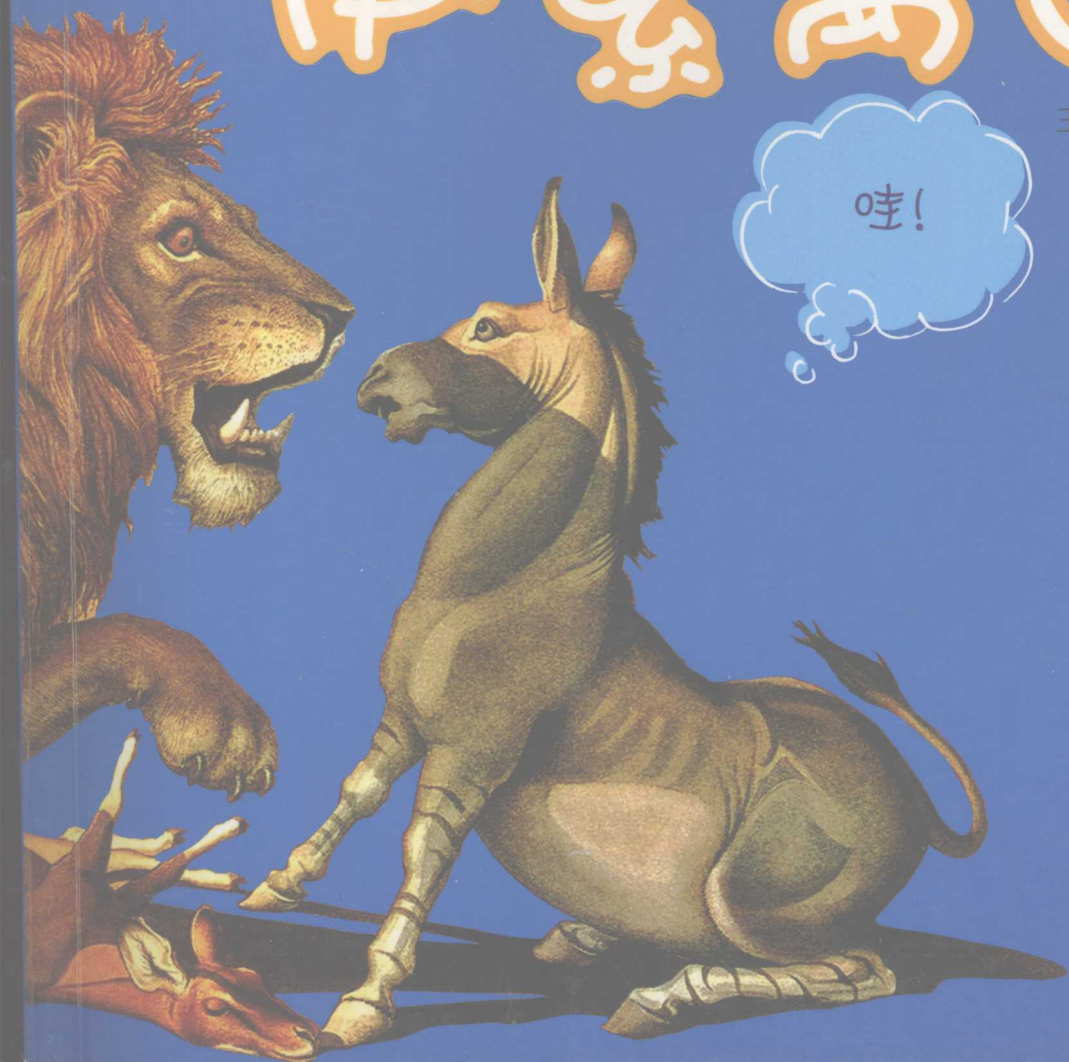
世界经典寓言系列

伊索寓言

王 林◎译

哇!

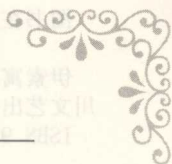
四川出版集团 四川文艺出版社



VIDEO NUMBER

PC20





世界经典寓言系列

伊索寓言



王林 译

四川出版集团 四川文艺出版社



图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言/(古希腊)伊索著;王林译. —成都:四川文艺出版社, 2007. 1
ISBN 978-7-5411-2479-2

I. 伊... II. ①伊... ②王... III. 寓言-作品集-古希腊 IV. 1545. 74

中国版本图书馆CIP数据核字(2006) 第140818号

伊索寓言

YISUO YUYAN

责任编辑	李亚南
整体设计	邹小工 唐 绩
责任印制	晋 冰
责任校对	文 诺等
出版发行	四川出版集团 四川文艺出版社(成都槐树街2号)
电 话	(028)86259285[发行部] (028)86259303[编辑部]
邮政编码	610031
网 址	www.scwys.com
防盗版	.
举报电话	(028) 86697071 86697083
印 刷	成都科刊印务有限公司
成品尺寸	212mm×165mm
印 张	12.5
字 数	240千
版 次	2007年1月第1版
印 次	2007年1月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5411-2479-2
定 价	20.00元

著作权所有·违者必究

本书若出现印装质量问题, 请与出版社联系调换
电话 (028)86259301



译者的话

拥有一本好书，就等于拥有了一个知心的朋友。在书中，你可以分享朋友的睿智与经验、快乐与激动。《伊索寓言》是一部闪烁着智慧灵光的经典杰作，古今中外的读者都不断地从中吸取了成长的营养。但如何有效地去吸取这些精神养料呢？这要从《伊索寓言》的特点说起。

《伊索寓言》由一个个单独故事组成，故事之间没有内在的逻辑联系，好像散落在沙滩上的珍珠，读者所能捡拾的只能是一粒粒的珍珠，而不可能一下子提起一条珠串。但正因为不是一条珠串，所以我们才能仔细地端详与审视每粒珍珠的光泽。在《伊索寓言》中，寓言的主题是极其多样的：有背信弃义终得报应的，如《山鹰与狐狸》《农夫和蛇》；也有珍视诺言而得回报的，如《农夫和放走的鹰》《狮子和报恩的老鼠》；有

愚蠢而被欺骗的，如《掉在井里的狐狸和山羊》《乌鸦和狐狸》；有聪明反被聪明误的，如《农夫围捕狮子》；有弱者凭借智慧战胜强敌的，如《小羊和吹箫的狼》；有写愚昧的，如《叼着肉的狗》《毛驴运盐》；有写残忍的，如《狼和小羊》；有写机智的，如《蝙蝠和黄鼠狼》《狐狸和猿比家世》……寓言通过一个个的故事向人们昭示了一定的哲理，《伊索寓言》产生于遥远的奴隶社会，对于广大的奴隶来说，他们的生命朝不保夕，如何生存下去，是他们所面临的重大难题。《伊索寓言》中每一个故事，都蕴含着一种哲理，参透了这种哲理，也就获得了一种生活的智慧。

据说，伊索童年时是一个哑巴，只能发出奇怪的声音，用手势表达他的意思；再加上他长得又矮又丑，邻居都认为他是个疯子。但是他的母亲非常爱他，时常讲故事给他听；他的舅舅恨这个又矮又丑的外甥，常常强迫他在田里做最艰苦的工作。母亲去世后，伊索跟着曾照料过他的老人，离家到各地去漫游，因此听到许多有关鸟类、昆虫和走兽的故事。他们在一起过了好多年快活的日子。后来，伊索被牧羊人卖了，从此以后伊索就变成了一个奴隶。有一天，伊索梦见幸运之神和气地向他微笑，并把手指放进他的嘴里，放松他的舌头。醒来后，他意外地发现自己可以说话了。



大家都喜欢听伊索讲故事，也都敬佩他过人的聪明。伊索曾经凭借机智救朋友和主人于危难，避免敌人的伤害，解除奴隶的桎梏。据说伊索因得罪特耳菲人而被陷害致死。由此可见，《伊索寓言》表面在写动物，事实上反映的却是人世，《伊索寓言》是一本有关智慧的书，这些智慧主要用来教会人们如何摆脱现实的困境，虽然时过境迁，但仍然具有很强的现实针对性。

读一本好书，就相当于结交了一个好朋友。但我们不应该把好朋友的劝告与经验，毫不思考地一股脑儿接收下来，我们不应该让我们的大脑成为别人思想的跑马场，当很多马蹄踏过之后，蹄印也会变得模糊不清。我们应该通过与现实的联系和想象，让故事的情节更具体，让伊索的故事变成我们自己的故事。在这些故事中，再融注一些读者自己的创造力。因此，我建议那些正在读或将要读《伊索寓言》的年轻朋友，把你所理解的《伊索寓言》讲给你的父母、朋友听，或者充分发挥你的想象力，用自己的笔让《伊索寓言》中的小故事变得更生动、更耐人寻味，我想，只要你这样做了，你才算真正地理解和吸收了《伊索寓言》的精华。

目录 Contents



译者的话	3
山鹰与狐狸	16
鹰、寒鸦和牧羊人	17
鹰和屎壳郎	18
夜莺和隼	19
雅典的欠债人	20
牧羊人和野山羊	21
猫医生和鸟	22
伊索在造船厂	23
掉在井里的狐狸和山羊	24
看见狮子的狐狸	25

吹箫的渔夫	26
狐狸和豹子	27
捕住石头的渔夫	28
狐狸和猿比家世	29
狐狸与葡萄	30
猫和公鸡	31
断了尾巴的狐狸	32
狐狸碰上了荆棘	33
狐狸和鳄鱼	34
狐狸和樵夫	35



公鸡和鹧鸪	36	
胀大了肚子的狐狸	37	
苦命的翠鸟	38	
击水的渔夫	39	
狐狸与假面具	40	
言不由衷的人	41	
烧炭夫与漂洗工	42	
覆舟者与雅典娜	43	
杀人犯	44	
吹牛的人	45	○○



食言的人	46	
坏心眼的人	47	
农夫和狼	48	
燕子和鸟	49	
天文学家	50	
狐狸和狗	51	
农夫和他的儿子们	52	
找水的青蛙	53	
青蛙选国王	54	
○○ 牛和车轴	55	○○

北风和太阳	56	
扔肚子的小男孩	57	
夜莺和蝙蝠	58	
丢失小牛的牧人和狮子	59	
山猫和阿芙罗狄蒂	60	
农夫和蛇	61	
农夫和狗	62	
农夫和他争吵不休的儿子	63	
寡妇和她的女仆	64	○
女巫	65	○○○

老太婆和医生	66	
女人和母鸡	67	
貂和锉刀	68	
老人与死神	69	
农夫和幸运女神	70	
政治家德玛得斯	71	
被狗咬伤的人	72	
旅游者和熊	73	
行人和斧头	74	○○
对手	75	○○



相邻的青蛙	76	
橡树和芦苇	77	
发现了金狮子的胆小鬼	78	
养蜂人和蜜蜂	79	
海豚和猴子	80	
水边的野鹿	81	
一只眼睛失明的鹿	82	
狮子和野鹿在山洞里	83	
野鹿和葡萄藤	84	○○
航海者	85	○○

猫和老鼠	86	
苍蝇	87	
猴子和狐狸	88	
驴、公鸡和狮子	89	
骆驼跳舞	90	
两只金龟子	91	
猪和羊	92	
爱神木林中的鹌鹑	93	
生金蛋的鹅	94	○○
赫耳墨斯和雕刻家	95	○○



赫耳墨斯和泰尔里西亚斯	96	
蝮蛇和水蛇	97	
顽皮的驴和他的主人	98	
两条狗	99	
蝮蛇和锉刀	100	
父亲和他的女儿们	101	
一个男人和他的妻子	102	
小羊和吹箫的狼	103	○
屋顶上的小羊和狼	104	○○
卖雕像的人	105	○○○



嘲弄指责之神莫墨斯	106	
寒鸦和鸟	107	
赫耳墨斯和大地之母	108	
宙斯和阿波罗	109	
人的年龄	110	
宙斯和乌龟	111	
宙斯和狐狸	112	
宙斯和谦虚	113	○○
英雄	114	○○○
海格立斯和财神	115	○○○

蚂蚁和屎壳郎	116	
金枪鱼和海豚	117	
医生出席葬礼	118	
捕鸟的人和蛇	119	
蟹和狐狸	120	
想长角的骆驼	121	
花匠浇水	122	
小偷和公鸡	123	○
寒鸦和乌鸦	124	○○○
乌鸦和狐狸	125	○○○

白嘴鸦和乌鸦	126	
寒鸦和狐狸	127	
寒鸦和鸽子	128	
肚子和脚	129	
叼着肉的狗	130	
睡着的狗和狼	131	
饥饿的狗	132	
狗和兔子	133	○○
蚊子和公牛	134	○○
兔子和青蛙	135	○○



狮子恋爱	136	
狮子和青蛙	137	
老狮子和狐狸	138	
狮子和公牛	139	
农夫围捕狮子	140	
狮子和海豚	141	
老鼠吓唬狮子	142	
狮子和熊	143	○○
狮子和兔子	144	○○
狮子、毛驴和狐狸	145	○○

狮子和报恩的老鼠	146	
狮子和毛驴一起去打猎	147	
强盗和桑树	148	
狼和羊	149	
狼和马	150	
狼和小羊	151	
狼和苍鹭	152	○○
狼和山羊	153	○○
狼和老太婆	154	○○
狼和绵羊	155	○○



受伤的狼和绵羊	156	
预言家	157	
男孩和乌鸦	158	
蜜蜂和宙斯	159	
老鼠和黄鼠狼	160	
蚂蚁	161	
苍蝇	162	○
沉船落水的人和大海	163	○○
浪子和燕子	164	○○○
病人和医生	165	○○○



蝙蝠、荆棘和水鸟	166	
蝙蝠和黄鼠狼	167	
樵夫和赫耳墨斯	168	
行人和幸运	169	
行人和条悬木	170	
行人和蛇	171	
行人和浮木	172	○○
行人和赫耳墨斯	173	○○○
毛驴和花匠	174	○○○
毛驴运盐	175	○○○

毛驴和骡子	176	
背神像的毛驴	177	
野驴和家驴	178	
毛驴和蝉	179	
毛驴和赶驴人	180	
狼医生	181	
披着狮子皮的毛驴	182	○
毛驴和青蛙	183	○○
毛驴、乌鸦和狼	184	○○○
毛驴、狐狸和狮子	185	○○○

母鸡和燕子	186	
捕鸟人和鹳鸟	187	
蛇和蟹	188	
蛇、黄鼠狼和老鼠	189	
宙斯和受气的蛇	190	
小男孩和蝎子	191	○○
偷东西的孩子和他的母亲	192	○○
口渴的鸽子	193	○○
鸽子和乌鸦	194	○○
猴子和渔夫	195	○○



富人和皮匠	196	
富人和送丧人	197	
牧羊人和狗	198	
牧羊人和大海	199	
牧羊人和羊	200	
牧羊人和狼崽子	201	○
牧羊人和他开的玩笑	202	○○
游水的男孩	203	○○
绵羊和剪毛人	204	○○
鼯鼠	205	○○

黄蜂、鹧鸪和农夫	206	
黄蜂和蛇	207	
公牛和野山羊	208	
猴子的孩子们	209	
孔雀和寒鸦	210	
骆驼、大象和猴子	211	○○
宙斯和蛇	212	○○
猪和狗	213	○○
母猪和母狗	214	○○
野猪和狐狸	215	○○



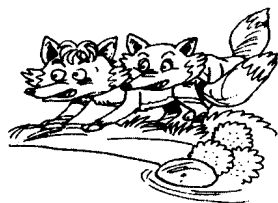
守财奴	216	
乌龟和兔子	217	
燕子和蛇	218	
鹅和鹤	219	
燕子和乌鸦	220	○
乌龟和鹰	221	○○
跳虱和运动员	222	○○
河边的狐狸	223	○○
天鹅和他的主人	224	○○
狼和牧羊人	225	○○



○ ○	蚂蚁和鸽子	226
○ ○	行人和乌鸦	227
○ ○	买毛驴的人	228
○ ○	捕鸟人和鸽子	229
○ ○	宣誓之神	230
○ ○	普罗米修斯和人	231
○ ○	蝉和狐狸	232
○ ○	鹦鹉和黄鼠狼	233
○ ○	妻子和酗酒的丈夫	234
○ ○	戴奥吉尼斯	235

坚果树	236	
云雀	237	
狗、公鸡和狐狸	238	
狗和蜗牛	239	
蚊子和狮子	240	○
兔子和狐狸	241	○○
母狮子和狐狸	242	○○
病狮子、狼和狐狸	243	○○
狮子、普罗米修斯和大象	244	○○
狼和小羊	245	○○

树木和橄榄树	246	
毛驴和骡子	247	
毛驴和同行的狗	248	
捕鸟人和鹧鸪	249	
两个背包	250	○○
牧羊人和养大的狼	251	○○
毛毛虫和蛇	252	○○
野猪、马和猎人	253	○○
墙和杠杆	254	○○
冬天和春天	255	○○



跳蚤和公牛	256	
被剪掉羽毛的鹰	257	
受伤的鹰	258	
山羊和毛驴	259	○
人和狮子一起旅行	260	○○
农夫和放走的鹰	261	○○
宙斯、动物和人	262	○○
大力神和雅典娜	263	○○
乌鸦的诺言	264	○○
猎狗	265	○○

兔子和狐狸	266	
狮子和野猪	267	
狼和狗	268	
做头领的狼和毛驴	269	○○
行人和真理	270	○○
妒忌马的毛驴	271	○○
披着狮子皮的毛驴	272	○○
孩子和一张狮子画	273	○○
河流和牛皮	274	○○
玫瑰和莧	275	○○



秃头的骑马人	276	
乌鸦和说大话的燕子	277	
泥壶和铜壶	278	
请鸟赴宴的猫	279	○
乌鸦和大水罐	280	○○○
希望捡到石头的水手	281	○○○
病驴和扮医生的狼	282	○○○
蛇和鹰	283	○○○
秃鹰的噪音	284	○○○
捕鸟人和蝉	285	○○○



○○○	乌鸦和天鹅	286
○○○	天鹅和鹅	287
○○○	小马驹	288
○○○	猎人和骑马人	289
○○○	猎人和狗	290
○○○	独眼巨人	291
○○○	狮子皮和狗	292
○○○	追赶狼的狗	293
○○○	狐狸和笼中的狮子	294
○○○	野驴和家驴	295

无花果树和橄榄树	296
公牛、狮子和野猪	297
铁匠与狗	298
小偷和店主	299